Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча пятьсот девятом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг, 20 июня 2019 года, в 10 ч 10 мин

Председатель: г-н Хорхе Валеро .....(Боливарианская Республика Венесуэла)

GE.20-01303 (R) 200320 230320

2001303

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-испански*): Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, г-жа Карсперсен, дамы и господа, я имею честь объявить 1509-е пленарное заседание Конференции по разоружению открытым. Уважаемые коллеги, по состоянию на 15 ч 00 мин вчерашнего дня, среды 19 июня 2019 года, мы получили просьбу от Брунея-Даруссалама об участии в работе Конференции по разоружению в качестве наблюдателя. Эта просьба содержится в документе CD/WP.617/Add.7, который имеется на ваших столах. Могу ли я считать, что Конференция решает пригласить это государство принять участие в нашей работе в соответствии с правилами процедуры?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Позвольте мне ненадолго прервать заседание, с тем чтобы позволить представителю Брунея-Даруссалама, который только что был приглашен принять участие в работе Конференции, занять свое место в Зале Совета.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (*говорит по-испански*): Секретариат сообщает, что уважаемый представитель не присутствует в зале. Уважаемые коллеги, прежде чем приступить к консультациям по программе работы, я хотел бы сообщить вам, что я получил просьбу от одной делегации, желающей выступить на Конференции от имени Группы 21. Я предлагаю предоставить слово тем делегациям, которые желают выступить с заявлениями или высказать замечания по вопросам, не имеющим отношения к проекту программы работы, и сразу после этого продолжить консультации по программе работы. Первая делегация в моем списке – делегация Ирака, которая выступит с заявлением от имени Группы 21 по ядерному разоружению. Я предоставляю слово уважаемому представителю Ирака.

Г-н аль-Хатиб (Ирак) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я имею честь огласить от имени Группы 21 следующее заявление по ядерному разоружению:

> Г-н Председатель, Группа 21 вновь отмечает, что Конференция по разоружению является единым многосторонним форумом переговоров по разоружению, и в этом контексте Группа подчеркивает, что ее высочайшим приоритетом в повестке дня Конференции по разоружению является ядерное разоружение.
>
> Группа вновь выражает глубокую озабоченность в связи с той опасностью, которую создает для выживания человечества дальнейшее существование ядерного оружия и его возможное применение или угроза применения. Пока существует ядерное оружие, будет сохраняться и риск его применения и распространения.
>
> Группа подтверждает свою позицию, изложенную в ее предшествующих заявлениях на Конференции по разоружению, и ссылается на Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи – первой специальной сессии, посвященной разоружению, – и самую первую резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций – 1 (I) 1946 года, принятую единогласно, в которой содержался призыв к исключению ядерного оружия из национальных арсеналов.
>
> Члены Группы, являющиеся участниками Движения неприсоединения, ссылаются на Декларацию и Заключительный документ тегеранского саммита Движения неприсоединения 2012 года, на Декларацию и Заключительный документ семнадцатого саммита глав государств и правительств Движения неприсоединения, состоявшегося на острове Маргарита, Венесуэла, в сентябре 2016 года, а также на Заключительный документ восемнадцатого промежуточного совещания министров стран Движения неприсоединения, состоявшегося в Баку, Азербайджанская Республика, в апреле 2018 года.
>
> Кроме того, Международный Суд в своем консультативном заключении от 1996 года пришел к выводу, что существует обязательство вести в духе

доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем. В этом отношении Группа напоминает о своей твердой поддержке резолюции 73/64 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

В 2000 году решимость государств – членов Организации Объединенных Наций добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, и в особенности ядерного оружия, была также подтверждена в Декларации тысячелетия.

Группа приветствует официальное провозглашение – впервые в истории – региона Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира на втором саммите Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), состоявшемся в январе 2014 года в Гаване, Куба, которое включает обязательство всех государств этого региона добиваться достижения ядерного разоружения как приоритетной цели и вносить вклад во всеобщее и полное разоружение. Следует надеяться, что за этим последуют и другие политические заявления о создании «зон мира» в других регионах. Группа приветствует Политическую декларацию Кито, принятую на четвертом саммите государств Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся в январе 2016 года в Кито, Эквадор, в которой подтверждается, в частности, приверженность СЕЛАК сохранению мира и международной безопасности, политической независимости и ядерному разоружению, ведущему к всеобщему, полному и проверяемому разоружению. Группа также приветствует Пунтаканскую политическую декларацию, принятую на пятом саммите государств Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся в январе 2017 года в Пунта-Кане, Доминиканская Республика, в которой подтверждается, в частности, приверженность СЕЛАК достижению полного запрещения и ликвидации ядерного оружия. СЕЛАК подтверждает свою приверженность консолидации Латинской Америки и Карибского бассейна как зоны мира и подчеркивает ее характер самой первой зоны, свободной от ядерного оружия, которая была создана Договором Тлателолко. Группа приветствует празднование 50-й годовщины Договора Тлателолко 14 февраля 2017 года в Мехико в рамках двадцать пятой сессии Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Группа подчеркивает важность эффективного осуществления конкретных мер, ведущих к миру, свободному от ядерного оружия. Это требует того, чтобы международное сообщество вновь проявило политическую волю к ускорению темпов прогресса в деле ядерного разоружения. Группа надеется, что все государства будут использовать все возможности для достижения этой цели.

Группа приветствует проведение 26 сентября 2013 года и результаты заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению и подтверждает значимость ее соответствующих резолюций 70/34, 72/251 и 73/40 о последующей деятельности в связи с этим заседанием. Как справедливо отметил на Конференции по разоружению в 2015 году прежний Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, «заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению продемонстрировало, что этот вопрос остается большим международным приоритетом и заслуживает внимания на наивысших уровнях». В этом плане Группа полностью поддерживает цели этой резолюции, особенно ее призыв к Конференции по разоружению безотлагательно принять решение о начале переговоров по ядерному разоружению, в частности по всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию с целью запретить обладание им, его разработку, производство, приобретение, испытание, накопление его запасов, его передачу и применение или угрозу применения и обеспечить его уничтожение. Группа также приветствует решение созвать не позднее 2018 года в Нью-Йорке

международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению для обзора прогресса, достигнутого в этом отношении. Группа горячо приветствует объявление 26 сентября Международным днем борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия и пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, организуемое каждый год в целях празднования и популяризации этого международного дня, отмечает мероприятия, которые прошли во всем мире по случаю этого дня, и призывает правительства, парламенты и гражданское общество каждый год принимать дополнительные меры в ознаменование этого дня. В этом контексте Группа напоминает о своих рабочих документах CD/2063, CD/2067 и CD/2133.

Группа подтверждает важность многостороннего разоруженческого механизма. Она принимает к сведению доклад Рабочей группы открытого состава, уполномоченной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций «для разработки предложений по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению в целях построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия», и надеется, что он внесет вклад в переговоры по ядерному разоружению на Конференции по разоружению, в частности по всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию с целью запретить обладание им, его разработку, производство, приобретение, испытание, накопление его запасов, его передачу и применение или угрозу применения и обеспечить его уничтожение.

Группа принимает к сведению принятие 7 июля 2017 года на состоявшейся 27–31 марта и 15 июня – 7 июля 2017 года в Нью-Йорке конференции Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия, согласно резолюции 71/258 Генеральной Ассамблеи, Договора о запрещении ядерного оружия.

Группа выражает глубочайшую обеспокоенность по поводу немедленной, неизбирательной и массовой гибели людей и разрушений, вызываемых любым взрывом ядерного оружия, и его долгосрочных катастрофических последствий для здоровья людей, окружающей среды и других жизненно важных экономических ресурсов, что соответственно чревато угрозой для жизни нынешнего и будущих поколений. В этой связи Группа считает, что полное осознание катастрофических последствий применения ядерного оружия должно составлять основу всех подходов, усилий и международных обязательств в отношении ядерного разоружения в рамках инклюзивного процесса, охватывающего все государства.

Группа согласна с прежним Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в том, что отмечается рост понимания катастрофических гуманитарных последствий любого применения ядерного оружия, и в этой связи приветствует созыв конференций по этому предмету, которые были проведены в Осло в марте 2013 года, в Мексике в феврале 2014 года и в Вене в декабре 2014 года.

Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), приветствуют дух выводов конференций по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия, а также обязательств и национальных заявлений, озвученных многими государствами в ходе Венской конференции и после ее завершения, которые нацелены на достижение прогресса в области ядерного разоружения путем проведения переговоров по юридически обязательным эффективным мерам, в частности по всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию, в конкретных хронологических рамках. Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками Договора, призывают все государства – участники Договора, обладающие ядерным оружием, выполнить их недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI. Учитывая катастрофические гуманитарные

последствия и неприемлемые риски и угрозы, связанные с любым взрывом ядерного оружия, государства – члены Группы 21, являющиеся участниками Договора, будут стремиться к сотрудничеству со всеми соответствующими заинтересованными сторонами в усилиях по запрещению и ликвидации ядерного оружия. В этом отношении Группа отмечает соответствующие резолюции, принятые на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Подчеркивая свою твердую приверженность ядерному разоружению, Группа придает особое значение экстренной необходимости безотлагательно начать на Конференции по разоружению переговоры по этому вопросу. В этом контексте Группа подтверждает свою полную готовность начать переговоры о поэтапной программе для полной ликвидации ядерного оружия, включая конвенцию по ядерному оружию, которая запрещала бы разработку, производство, накопление и применение ядерного оружия и предусматривала его уничтожение, что вело бы к глобальной, недискриминационной и проверяемой ликвидации ядерного оружия в конкретных хронологических рамках.

В этом отношении Группа подчеркивает, что ко всем мерам ядерного разоружения должны применяться фундаментальные принципы транспарентности, проверки и необратимости.

Группа подтверждает, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение взаимосвязаны по существу и взаимно подкрепляют друг друга.

Группа 21 подчеркивает, что прогресс в ядерном разоружении и ядерном нераспространении во всех его аспектах имеет существенное значение для укрепления международного мира и безопасности. Группа подтверждает, что усилия в русле ядерного разоружения, глобальные и региональные подходы и меры укрепления доверия дополняют друг друга и должны всякий раз, когда возможно, осуществляться одновременно в интересах утверждения регионального и международного мира и безопасности.

Группа подтверждает, что единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является полная ликвидация ядерного оружия. А до достижения полной ликвидации такого оружия Группа подтверждает экстренную необходимость заключения в первоочередном порядке универсального, безусловного и юридически обязывающего инструмента об эффективных гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. Группа выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на обязательство государств, обладающих ядерным оружием, и давние пожелания государств, не обладающих ядерным оружием, получить такие юридически обязывающие гарантии, никакого ощутимого прогресса в этом отношении не достигнуто. Дополнительную озабоченность вызывает то, что некоторые государства, обладающие ядерным оружием, прямо или косвенно подвергают государства, не обладающие ядерным оружием, ядерным угрозам вопреки своим обязательствам по Уставу Организации Объединенных Наций. Группа также призывает начать переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия и угрозу его применения при любых обстоятельствах, в соответствии с резолюцией 73/74 Генеральной Ассамблеи.

Группа выражает озабоченность по поводу стратегических оборонных доктрин государств, обладающих ядерным оружием, и группы государств, которые выдвигают обоснования для применения или угрозы применения ядерного оружия, и в этом отношении существует соответственно истинная и настоятельная необходимость устранить роль ядерного оружия в стратегических доктринах и политике безопасности, с тем чтобы свести к минимуму риск того, что оно будет когда-либо применено, и облегчить процесс его ликвидации. В этом отношении Группа напоминает о своей

решительной поддержке целей резолюции 73/56 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2018 года, озаглавленной «Уменьшение ядерной опасности», а также резолюции 73/60 Генеральной Ассамблеи по вопросу «Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений».

Группа 21 подчеркивает значимость достижения универсального присоединения к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в том числе со стороны всех государств, обладающих ядерным оружием, которым, среди прочего, надлежит вносить лепту в процесс ядерного разоружения. Группа повторяет, что для полной реализации целей Договора существенное значение имела бы неуклонная приверженность всех подписавших государств, и особенно государств, обладающих ядерным оружием, ядерному разоружению.

Группа подтверждает абсолютную действительность многосторонней дипломатии в сфере разоружения и нераспространения и выражает решимость поощрять многосторонность как основной принцип переговоров в этих областях. В этом отношении Группа решительно поддерживает цели резолюции 73/41 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2018 года по вопросу «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками ДНЯО, выражают свое разочарование и глубокую озабоченность по поводу того, что три государства-участника, в том числе два государства, которые несут особую ответственность как государства – депозитарии ДНЯО и соавторы резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, заблокировали достижение консенсуса по проекту итогового документа девятой обзорной Конференции участников ДНЯО, включая процесс создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, как это предусмотрено в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Это может подорвать усилия в направлении укрепления режима ДНЯО в целом. Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками ДНЯО, вновь заявляют, что резолюция 1995 года по Ближнему Востоку по-прежнему составляет основу для создания такой зоны и что резолюция 1995 года сохраняет свою актуальность до ее полной реализации. Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками ДНЯО, также выражают свою серьезную озабоченность по поводу невыполнения резолюции 1995 года и в соответствии с пунктом 6 этой резолюции призывают «все государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке» и вновь заявляют, что соавторы этой резолюции должны принять все необходимые меры для ее полной реализации без дальнейших промедлений. Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками ДНЯО, выражают свою крайнюю озабоченность по поводу того, что неизменное невыполнение резолюции 1995 года вопреки решениям, принятым на соответствующих обзорных конференциях участников ДНЯО, подрывает авторитет ДНЯО и нарушает тонкий баланс между его тремя основными компонентами, поскольку бессрочное продление Договора неразрывно связано с выполнением резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. В этом контексте государства – члены Группы 21, являющиеся участниками ДНЯО, вновь заявляют об экстренной необходимости незамедлительного присоединения Израиля к Договору и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. В свете того, что отсутствие согласия по итоговому документу может подорвать режим ДНЯО, государства – члены Группы 21, являющиеся участниками ДНЯО, подчеркивают неизменную действительность всех соответствующих обязательств, принятых в 1995, 2000 и 2010 годах, особенно недвусмысленного обязательства в отношении ядерного разоружения, и призывают к их незамедлительной полной реализации.

Группа также желает вновь подтвердить неотъемлемое право всех государств продвигать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации.

Группа подтверждает свою готовность вносить конструктивный вклад в работу Конференции, и в этом отношении желает напомнить о содержании документов CD/36/Rev.l, CD/116, CD/341, CD/819, CD/1388, CD/1462, CD/1570, CD/1571, CD/1923, CD/1938, CD/1959, CD/1999, CD/2044, CD/2063, CD/2099 и CD/2135, представленных Группой 21 с этой целью.

Группа принимает к сведению предметные и интерактивные неофициальные дискуссии по ядерному разоружению, проведенные на Конференции по разоружению 21–23 мая 2014 года согласно графику деятельности на сессию 2014 года, содержащемуся в документе CD/1978, 11 и 18 июня 2015 года согласно графику деятельности на сессию 2015 года, содержащемуся в документе CD/2021, и 8–10 августа 2017 года в рамках Рабочей группы по вопросу о пути вперед, учрежденной решением, содержащимся в документе CD/2090.

Ввиду твердой приверженности Группы ядерному разоружению и миру, свободному от ядерного оружия, Группа 21 вновь предлагает следующие конкретные шаги: a) подтверждение недвусмысленной приверженности государств, обладающих ядерным оружием, достижению полной ликвидации ядерного оружия; b) устранение роли ядерного оружия в доктринах безопасности; c) принятие государствами, обладающими ядерным оружием, мер по уменьшению ядерной опасности, таких как снятие ядерного оружия с боевого дежурства и понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений; d) переговоры по универсальному, безусловному и юридически обязывающему инструменту о гарантиях для государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия; e) переговоры на Конференции по разоружению о конвенции по ядерному оружию, которая запрещала бы разработку, производство, накопление и применение или угрозу применения ядерного оружия и предусматривала его уничтожение, что вело бы к глобальной, недискриминационной и проверяемой ликвидации ядерного оружия в конкретных хронологических рамках.

В заключение, г-н Председатель, Группа 21 с удовлетворением отмечает мероприятия, проведенные во всем мире в связи с празднованием 26 сентября Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, посвященного содействию достижению этой цели, в том числе путем повышения уровня информированности и просвещения населения об угрозе, создаваемой ядерным оружием для человечества, и необходимости полной ликвидации этого оружия, с тем чтобы мобилизовать международные усилия на достижение этой цели. В этом контексте она призывает государства-члены каждый год участвовать на как можно более высоком уровне в однодневном пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня в целях празднования и популяризации этого Международного дня, а также призывает государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, гражданское общество, академические круги, парламентариев, средства массовой информации и отдельных лиц принимать дополнительные меры каждый год в ознаменование этой даты.

Благодарю вас, г-н Председатель.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю посла Ирака за его важное заявление. Желает ли кто-либо еще из делегаций высказать замечания, не имеющие отношения к проекту программы работы? Желающих, по-видимому, нет. Итак, сейчас я предлагаю вам приступить к консультациям по программе работы.

Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа, в минувший вторник, 18 июня 2019 года, секретариат распространил второй пересмотренный вариант проекта программы работы, представленный венесуэльским

председательством. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить всех коллег, участвовавших в консультациях, за их ценный вклад. Я хотел бы дать вам общее представление о действиях, предпринятых венесуэльским председательством в отношении программой работы Конференции, и представить оценку нынешней ситуации.

Как вы знаете, председательство Боливарианской Республики Венесуэла сосредоточило свое внимание на разработке всеобъемлющей и сбалансированной программы работы в соответствии с обязанностями Председателя, как это предусмотрено правилом 29 правил процедуры Конференции. Наши усилия были сосредоточены на интенсивных и обширных консультациях в ходе четырех пленарных заседаний, посвященных этой цели, с тем чтобы в максимальной степени стимулировать творчество делегаций. С этой целью в дополнение к консультациям по программе работы мы провели три неофициальных тематических заседания, призванные охватить все пункты повестки дня Конференции, в надежде на установление интерактивного диалога, который позволил бы выработать новаторские идеи для переговоров по проекту программы работы. В ходе этих консультаций мы имели возможность выслушать важные предложения по пунктам повестки дня Конференции. Мы также заслушали мнения координаторов вспомогательных органов 2018 года, что позволило коллективно и подробно подытожить нынешнее состояние Конференции.

Большую роль в плане привнесения новаторских элементов сыграли участие и целеустремленность Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения. В стремлении к обеспечению транспарентности и инклюзивности Председатель встретился с более чем 30 делегациями государств – членов Конференции по разоружению в рамках приблизительно 40 заседаний; мы провели четыре председательских консультации с председателями и четыре консультации с региональными координаторами. Мы придаем первостепенное значение проведению председательских консультаций с четырьмя из пяти других председателей и координаторами региональных групп, чей вклад и участие имели крайне важное значение для выполнения нашего мандата. После почти месяца интенсивных консультаций этот второй пересмотренный вариант является результатом конструктивных замечаний и ценного вклада делегаций в ходе пленарных заседаний, проведенных 13 и 18 июня, и двусторонних консультаций с региональными группами. Мы также провели неофициальную консультацию в этом зале 18 июня. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить всех коллег, участвовавших в консультациях, за их ценный вклад.

Позвольте мне теперь коснуться основных элементов этого второго пересмотренного варианта. Во-первых, мы отметили, что большинство делегаций не удовлетворены пунктами преамбулы. Мы внесли небольшую поправку в седьмой пункт преамбулы. Были удалены упоминания докладов вспомогательных органов за 2018 год, с тем чтобы не привлекать ненужного внимания к отсутствию доклада по негативным гарантиям безопасности, что позволило обеспечить равное отношение к работе вспомогательных органов 2018 года. Сохранено упоминание решений, на основе которых были учреждены эти органы, и окончательного доклада о работе Конференции в 2018 году, в котором отражена работа вспомогательных органов. Мы приняли во внимание просьбы делегаций, которые просили нас сохранить переговорный мандат в соответствии с резолюцией первой специальной сессии, посвященной разоружению, согласно которой была учреждена Конференция по разоружению. В результате этого имеет место возврат к переговорному мандату по каждому пункту повестки дня. В пунктах 9 b) и 9 e) мы склонились к формулировке, предложенной сирийским председательством в 2018 году. В пункте 10 рабочие группы были сохранены в качестве потенциальной стратегии, которой Конференция могла бы воспользоваться в соответствии с правилом 35 правил процедуры. Мы исключили пункты 15 и 16 предыдущего варианта.

Как вы могли заметить, наше председательство приложило активные и искренние усилия для того, чтобы учесть озабоченности всех делегаций и обеспечить преемственность в нашей работе. Однако, как представляется, государства-члены

должны обсудить предложенные нами формулировки более подробно. Мы отмечаем, что предложения о новом многолетнем решении будут способствовать выходу из тупика Конференции по разоружению только в том случае, если оно будет сопровождаться сильным переговорным мандатом. В противном случае Конференция рискует усугубить свою тупиковую ситуацию. Таким образом, мы представляем вариант программы работы, который в основном сфокусирован на сохранении переговорного мандата Конференции по разоружению и обеспечении равного отношения к элементам повестки дня Конференции.

Мы прекрасно сознаем, какие усилия и проблемы связаны с достижением консенсуса по программе работы, которую не удается должным образом согласовать и осуществлять на протяжении последних 20 лет. Однако, действуя в нашем качестве Председателя Конференции, мы определили центральный вопрос, по которому, несомненно, имеется консенсус, – важность выхода из тупика на Конференции и выработки субстантивной программы работы в соответствии с ее мандатом. Венесуэльский проект программы работы и его различные варианты являются свидетельством упорных и энергичных усилий нашего председательства в направлении достижения консенсуса, который в настоящее время является невозможным.

Я хотел бы выразить мою глубокую признательность за необычайно конструктивное отношение большинства государств, координаторов вспомогательных органов 2018 года, председателей Конференции по разоружению и региональных координаторов. Большинство делегаций четко понимают, что консенсус по программе работы Конференции является коллективной ответственностью всех членов. Достижение консенсуса требует прежде всего политической воли для принятия конкретных обязательств в области разоружения. Это требует крайней гибкости, которая имеет последствия для соображений международной и территориальной безопасности государств. Проведя эту обширную работу, Боливарианская Республика Венесуэла испытывает все большую обеспокоенность по поводу вероятности того, что лишь бедствие библейских масштабов может позволить достичь значительного прогресса в направлении переговоров по юридически обязывающим документам.

В этом контексте мы глубоко сожалеем о неудачных попытках очень небольшого числа делегаций подорвать институт председательства на Конференции, которые имели целью не только нанести удар по венесуэльской демократии и законному Президенту Николасу Мадуро, но и усугубить нынешнюю тупиковую ситуацию. Постоянные нарушения несколькими странами правил процедуры и требований должного уважения к институту Председателя в таких аспектах, такие как ротация членов, правила аккредитации и функции Председателя, не способствуют созданию элементарных условий для преодоления этого тяжелого положения. В свете широкой поддержки, которая была выражена в отношении существа проекта, предложенного венесуэльским председательством, я сейчас прошу секретариат зарегистрировать документ, содержащий проект программы работы, в качестве официального документа Конференции в надежде на то, что последующие председатели смогут воспользоваться его содержанием. Мы уверены, что у нас еще есть много возможностей для его улучшения.

Естественно, наша оценка результатов нашего председательства является позитивной. Во-первых, я выполнил свою обязанность в качестве Председателя Конференции представить программу работы, и я прилагал все усилия, чтобы достичь консенсуса. Сдаться перед лицом трудностей в выполнении этой обязанности и сказать, что сейчас не время представлять программу работы с переговорным мандатом, было бы равноценно институционализации неудачи и отказу от возможностей, предоставляемых существованием этого уважаемого форума. В этом контексте, по мнению венесуэльского председательства, главная проблема, с которой сталкивается председательство в 2019 году, состоит в попытках некоторых делегаций поставить переговоры по субстантивным пунктам повестки дня в зависимость от процедурных вопросов.

Во-вторых, мы обеспечили сохранение конструктивной атмосферы уважительного диалога и высокого профессионализма на Конференции. Мы продемонстрировали, что можно поддерживать диалог, свободный от обвинений и деструктивной политизации, несмотря на всю существующую двустороннюю геополитическую напряженность и несмотря на существенную естественную поляризацию между доктринами глобальной и региональной безопасности. Венесуэльское председательство действовало на транспарентной основе и старалось выслушать мнения всех сторон. В-третьих, мы можем с энтузиазмом сказать, что всеобъемлющий и смешанный подход, а также некоторые конкретные предложения, которые нашли отражение в различных вариантах проекта, смогли привлечь интерес многих делегаций в силу своего смелого и инновационного характера.

В целом, венесуэльское председательство внесло свой вклад в сокращение расхождений во взглядах и в сближение позиций. Мы продемонстрировали инклюзивную дипломатию, соблюдающую хорошие манеры, которые должны быть присущи многосторонней дипломатии. Имелись обширные возможности для общения, а разногласия носили ограниченный характер. Это подтверждается лишь одним важным примером: из подавляющего большинства пунктов, 14 пунктов преамбулы и постановляюшей части, из которых 11 содержались в проектах программы работы, которые мы представили, почти по всем было достигнуто взаимопонимание. Ваши превосходительства, мы вносим свой вклад в создание условий для того, чтобы предстоящие председатели могли продвигаться в единственно правильном направлении, продвигаться к достижению договоренностей и создания условий для начала субстантивных переговоров по юридически обязывающим документам.

Мир во всем мире требует вклада Конференции по разоружению. Давайте же все будем бороться, как Фуэнте Овехуна и Сид Кампеадор, за мир, свободный от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Мир – это наш девиз. Война, в особенности ядерная война, создает угрозу всему человечеству. Мирная дипломатия, которую продвигает боливарианское правительство Николаса Мадуро, служит наивысшим устремлениям человечества на этом историческом этапе. Мы считаем, что эти успехи в наших диалогах являются значительными в свете постепенного ухудшения состояния Конференции. Боливарианская Республика Венесуэла является миролюбивой страной, убежденным поборником многосторонности, и поэтому моя команда и ваш покорный слуга очень горды нашим вкладом. Наша работа и наши надежды являются неотъемлемой частью наследия этой великой Конференции.

Позвольте мне теперь предоставить слово желающим выступить. Как представляется, ни одна делегация не желает взять слово. Таким образом, наша работы на сегодня подходит к концу. Но прежде чем завершить ее, позвольте мне еще раз выразить нашу признательность и благодарность всем послам, коллегам и друзьям, которые оказывали всемерную поддержку в течение этого месяца напряженной работы. Я хотел бы особо упомянуть наших коллег в секретариате Конференции по разоружению, которые проделали прекрасную работу, столь профессионально обеспечив организацию наших заседаний, – г-жу Аню Касперсен, г-жу Радху Дэй, г-жу Сильвию Меркольяно и других сотрудников секретариата. Моя конструктивная и транспарентная работа в качестве Председателя Конференции по разоружению была бы невозможна без бесценной поддержки, которую оказывали мне советник Каролина Диас Мендоса и первый секретарь Луисанхела Андарсия, и я благодарю их за прекрасную техническую поддержку для председательства. Мы также благодарим службы конференционного обеспечения и весь технический персонал за поддержку в организации наших заседаний. Кроме того, мы благодарим устных переводчиков, которые, благодаря своей углубленной подготовке, обеспечивают необходимые условия для существования и выживания многосторонности, какой мы ее знаем.

Я хотел бы высказать мои наилучшие пожелания Постоянному представителю Вьетнама послу Дуонгу Чи Зунгу и Постоянному представителю Зимбабве послу Тронге Мушаяванху, которые, обладая подтвержденным опытом, сумеют справиться с обязанностями Председателя в течение остающейся части 2019 года. Мы надеемся,

что в ближайшем будущем «шестерка» председателей будет выполнять свою работу в лучшем духе сотрудничества и солидарности. От имени моего правительства и моей команды я хотел бы воспользоваться этой возможностью в качестве Председателя Конференции, чтобы заверить вас в нашем всемерном сотрудничестве и поблагодарить все делегации, которые стимулировали работу нашего председательства.

Прежде чем закрыть это заседание, я предоставлю слово секретариату для возможных объявлений. По-видимому, у секретариата нет объявлений, поэтому мы можем продолжить. Позвольте мне выразить искреннюю признательность коллегам, которые выполняли функции председателей Конференции, и чья поддержка в период нашего председательства имела фундаментальное значение. Следующее пленарное заседание Конференции состоится во вторник, 25 июня 2019 года, в 10 часов утра под председательством Вьетнама. Я вижу, что слова просит уважаемый посол Вьетнама Дуонг Чи Зунг. Ваше Превосходительство, вам слово.

Г-н Дуонг Чи Зунг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Большое спасибо, г-н Председатель. Прежде всего я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность за вашу напряженную работу и вклад в качестве четвертого Председателя Конференции по разоружению в этом году. Моя делегация также особо отмечает и высоко оценивает всю добрую волю и неустанные усилия ваших предшественников, особенно в деле подготовки и представления проекта программы работы, а также проведения последующих консультаций. Вместе с тем вызывает сожаление тот факт, что проект программы работы вновь не был принят из-за отсутствия консенсуса среди членов Конференции.

Г-н Председатель, уважаемые коллеги, Вьетнам как решительный сторонник мира, безопасности и мира без ядерного оружия последовательно выступает за то, чтобы продвинуться вперед в выполнении мандата Конференции посредством составления программы работы как единственного способа выхода из нынешнего тупика, параллельно проводя дискуссии по тематическим пунктам, которые также внесут значительный вклад в достижение прогресса по субстантивным вопросам Конференции.

На наш взгляд, именно так должна вестись работа Конференции. Как следующий Председатель Конференции я хотел бы проинформировать вас о нашем плане действий для вьетнамского председательства, которое начинается 24 июня 2019 года: во-первых, мы намерены следовать двухвекторному плану действий, который разделяется между составлением программы работы и содействием тематическим дискуссиям по четырем ключевым вопросам повестки дня Конференции. Во-вторых, что касается первого пленарного заседания, а также вступительного заседания под вьетнамским председательством, которое состоится 25 июня 2019 года, то мы хотели бы информировать Конференцию о том, что я намерен пригласить для выступления на Конференции Генерального секретаря Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Генеральный секретарь желает поделиться с Конференцией взглядами АСЕАН по вопросам разоружения и нераспространения с уделением особого внимания Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор).

Кроме того, на этом первом пленарном заседании будет выделено время для прощального выступления Генерального секретаря Конференции по разоружению г-на Майкла Мёллера, который покидает свой пост в конце июня 2019 года. Для нас также большая честь и привилегия сообщить вам, что Министр иностранных дел Австрии г-жа Карин Кнайсль приняла наше приглашение принять участие в пленарном заседании и выступит на Конференции с заявлением в пятницу, 28 июня. После ее выступления будет проведена первая дискуссия по тематическим вопросам с акцентом на пункте 4 повестки дня «Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

Следующие три недели вьетнамского председательства будут проходить в формате по два заседания в неделю, одно из которых будет посвящено обсуждению

проекта программы работы, а другое – обсуждению первых трех ключевых вопросов. Таков план действий, о котором мы хотели бы проинформировать сегодня Конференцию. Мы высоко ценим и приветствуем все вклады государств-членов в этот план, проект программы работы и тематические дискуссии, которые могли бы эффективно содействовать продвижению работы Конференции.

Г-н Председатель, уважаемые коллеги, позвольте мне в заключение еще раз поблагодарить вас и ваших предшественников за вашу напряженную работу и позитивный вклад в работу Конференции. Что касается нашего предстоящего председательства, то мы рассчитываем на поддержку и сотрудничество всех стран-членов, присоединяющихся к усилиям нашего председательства в целях сокращения разногласий и проведения работы в направлении достижения более субстантивных и плодотворных результатов для Конференции. Это эффективный способ отметить 40-ю годовщину Конференции в этом году. Благодарю вас, г-н Председатель.

Председатель (*говорит по-испански*): Уважаемый посол Вьетнама Дуонг Чи Зунг, я желаю вам всяческих успехов в вашей работе на посту Председателя. Я заверяю вас в полной поддержке со стороны Боливарианской Республики Венесуэла, которую я имею честь представлять на этой великой Конференции. В заключение я хотел бы спросить, желает ли взять слово кто-либо из делегаций. Я вижу, что слово желает взять уважаемая делегация Кубы, и, конечно же, я предоставляю вам слово.

Г-н Дельгадо Санчес (Куба) (*говорит по-испански*): Спасибо, г-н Председатель. Мы хотели бы поблагодарить венесуэльское председательство за его усилия и приверженность правилам процедуры Конференции по разоружению, а также за его попытки достичь консенсуса по программе работы в целях выполнения мандата этой Конференции. Дискуссии, увязанные с пунктами повестки дня Конференции по разоружению, а также бесчисленные двусторонние консультации, проведенные под вашим председательством, способствовали успешному развитию нашей работы. К сожалению, отсутствие консенсуса, которое в течение 20 лет парализует нашу работу, по-прежнему сохраняется. Нам удалось, по крайней мере, приостановить на данный момент политизацию работы этой Конференции по разоружению, а также действия, направленные на подрыв принципов Устава Организации Объединенных Наций. В заключение я хотел бы поздравить вас с вашим председательством и заверить уважаемого посла Вьетнама в том, что наша делегация будет оказывать ему всяческую поддержку в его работе.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого представителя Кубы и за его слова в адрес Председателя. А сейчас я предоставляю слово уважаемому послу Китая. Вам слово, Ваше Превосходительство.

Г-н Ли Сун (Китай) (*говорит по-китайски*): Спасибо, г-н Председатель. Китайская делегация поздравляет венесуэльское председательство с безупречным выполнением задач председательства на Конференции. Под вашим руководством работа Конференции в последние четыре недели вернулась в правильное русло. Вы организовали членский состав на обсуждение тематических вопросов и в то же время продолжили усилия по проведению консультаций и достижению сбалансированной и всеобъемлющей программы работы. В этом процессе были учтены мнения всех сторон. Хотя предложение, которое вы представили на рассмотрение, еще не получило полного согласия всех членов Конференции, этот процесс имеет первостепенное значение. В ходе этого процесса ряд коллег выдвинули некоторые новые идеи, например по вопросу о том, как в рамках будущей программы работы Конференции или механизмов для ее субстантивной работы принять приемлемые для всех сторон механизмы, с тем чтобы обеспечить сохранение определенной степени преемственности в субстантивной работе Конференции и избежать влияния посторонних политических факторов. Я думаю, что все это может послужить основой для работы всех членов Конференции в течение того времени, которое остается у нас в этом году. Итак, я хотел бы еще раз поздравить вас и вашу команду с проделанной работой, а также выразить нашу признательность за работу, проделанную секретариатом.

Мы также рассчитываем на сотрудничество с вьетнамским председательством в целях дальнейшего продвижения работы Конференции. Китайская делегация, как и в прошлом, будет оказывать всестороннюю поддержку вьетнамской делегации и Председателю.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю Его Превосходительство посла Китая за его конструктивные замечания и его теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово уважаемой делегации Российской Федерации.

Г-н Белоусов (Российская Федерация): Спасибо, г-н Председатель. Мы внимательно наблюдали за вашей работой и в целом венесуэльской делегации на протяжении этого месяца. На наш взгляд, венесуэльская делегация продемонстрировала ответственное отношение к выполнению своих обязанностей, особенно в том, что касается поиска компромиссов в отношении программы работы. Мы благодарим председательство за все его консультации, которые были организованы в течение этого месяца, а также за внимательное и вдумчивое отношение к предложениям российской делегации.

На наш взыскательный взгляд, предложенный проект программы работы вполне мог бы претендовать на одобрение государствами – участниками Конференции. К сожалению, мы в очередной раз упустили возможность принять программу работы, а следовательно, и перейти к переговорной работе по конкретным пунктам повестки дня. Вместе с тем это была хорошая попытка сблизить позиции государств-участников и найти ту самую золотую середину, которая могла бы стать основой для нашей дальнейшей работы.

К сожалению, свое негативное влияние на работу форума вновь оказал феномен политизации. Еще раз хотел бы воспользоваться случаем и выразить нашу позицию по этому вопросу. Мы категорически не приемлем привнесение на площадку форума тех политических вопросов, которые не касаются ни его работы, ни его повестки дня, ни тех проблем, которые мы все здесь сейчас наблюдаем. Хотел бы также отметить и в данном случае солидаризироваться с моим китайским коллегой, что в ходе наших дискуссий здесь был высказан ряд интересных и полезных идей, которые могли бы нам помочь в нашем дальнейшем поиске путей вывода Конференции из тупика.

И в заключение хотел бы еще раз поблагодарить венесуэльское председательство за проделанную работу, а также пожелать успеха новому Председателю, уважаемому послу Вьетнама, и заверить его в нашей готовности тесно работать с его делегацией по тем вопросам, которые он будет поднимать в ходе своего председательства.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого представителя Российской Федерации за его конструктивные замечания и его теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово уважаемой делегации Сирийской Арабской Республики.

Г-н аль-Ашкар (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Спасибо, г-н Председатель. Моя делегация выражает свою благодарность и признательность за ваши попытки достичь консенсуса по сбалансированной и всеобъемлющей программе работы для Конференции, а также за транспарентный и открытый подход, который венесуэльское председательство использовало в ходе встреч и дискуссий, проведенных с этой целью. Моя делегация сожалеет о нынешних условиях и политизации, которые воспрепятствовали принятию проекта программы работы, предложенного венесуэльским председательством, и возобновлению субстантивной работы Конференции.

Ценные усилия, прилагавшиеся венесуэльским председательством для преодоления расхождения во взглядах государств-членов, являются примером профессионализма, серьезности и ответственности, которые характеризуют это председательство, и отражают его стремление добиться прогресса в работе Конференции и преодолеть застой, в котором она пребывает.

Я хочу еще раз поблагодарить вас, посол Валеро, и вашу очень способную команду, и я поздравляю вас с успешным и компетентным выполнением ваших задач в качестве Председателя. Я также хочу поблагодарить секретариат и устных переводчиков за все их усилия и пожелать всяческих успехов предстоящему вьетнамскому председательству.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого представителя Сирийской Арабской Республики за его заявление, особенно за слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово уважаемой делегации Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Чжу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить вас с успешным завершением вашего председательства, а также высоко оценить ту напряженную работу, которую вы проделали, выполняя свою миссию и продвигая вперед Конференцию по разоружению. Хотя предложенная программа работы не стала предметом консенсуса, она является отправной точкой для возобновления субстантивной работы на Конференции и хорошей основой для продолжения наших консультаций по ее совершенствованию и нашего эвентуального согласия в ходе последующих председательств.

Моя делегация желает вьетнамскому послу всяческих успехов в период его председательства и заверяет его в своей готовности в полной мере сотрудничать с ним в деле выхода из тупика на Конференции.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого представителя Корейской Народно-Демократической Республики за его слова в адрес Председателя. А сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству послу Ирана.

Г-н Амин-Мансур (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленное мне слово. Мы тесно сотрудничали с вами и вашей командой в течение последнего месяца, и, на наш взгляд, вы проводили заседания и консультации на инклюзивной, профессиональной и транспарентной основе и проделали отличную работу. Мы вас поздравляем. В период вашего председательства вы провели большое число двусторонних и многосторонних консультаций, которые, на мой взгляд, были очень плодотворными, в попытках сузить расхождения во взглядах и достичь консенсуса. Как всем известно, достичь консенсуса на Конференции по разоружению очень трудно, но факт остается фактом: вы сделали свою работу очень хорошо – вы сделали все, что могли.

Вы пытались составить программу работы – поскольку это была ваша основная задача, – интегрируя в нее все мнения, которые вы собрали в ходе консультаций, но, как всем известно, интегрировать все мнения очень трудно. Вы представили нам пересмотренный проект программы, который, на наш взгляд, является очень важным документом. Хотя он и не стал предметом консенсуса на Конференции, он может быть использован в будущем другими председателями, которые смогут опираться на этот проект в своей работе и попытаться сделать его более полным и достичь консенсуса.

К сожалению, в период вашего председательства заседания Конференции были политизированы, как отмечали некоторые наши уважаемые коллеги, но вы пытались выйти из этих условий, сузить расхождения во взглядах и сосредоточиться на мандате Конференции.

Еще раз поздравляю вас с тем, что вы ровно и мирно завершили свою работу и постарались создать дружественную атмосферу на Конференции в период вашего председательства. Я желаю вам всяческих успехов.

Я хотел бы также поздравить посла Вьетнама, следующего Председателя Конференции, и заверить его в том, что он может рассчитывать на нашу поддержку в ходе предстоящих заседаний Конференции.

Я также забыл поблагодарить вас, г-н Председатель, и вашу целеустремленную команду и коллег, которые поддерживали тесный контакт с другими делегациями.

Я благодарю секретариат, который сотрудничал с вами и старался оказывать вам содействие.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю вас, Ваше Превосходительство, за ваши конструктивные замечания, и большое спасибо за ваши слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово уважаемой делегации Южной Африки.

Г-н Септембер (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. От имени моей делегации я хотел бы поздравить вас с вашим умелым и очень профессиональным руководством Конференцией по разоружению. Вы проводили консультации по программе работы на инклюзивной и транспарентной основе. Мы благодарим вас. Мы также хотели бы поблагодарить секретариат и устных переводчиков за все их самоотверженные усилия по оказанию поддержки для Конференции.

Моя делегация хотела бы еще раз заявить о своей поддержке любых усилий, которые помогут Конференции вернуться к субстантивной работе и сосредоточиться на своем мандате, т. е. на выполнении своих обязанностей в качестве единого многостороннего форума переговоров. Несмотря на все отвлекающие факторы, вы сохраняли сосредоточенность, предложенная вами программа работы обеспечила хорошую основу для дальнейшего развития, и ваши усилия в этом отношении заслуживают высокой оценки. Мы по-прежнему придерживаемся той позиции, что есть несколько пунктов, которые созрели для переговоров, и не видим причин, по которым эти вопросы не могут быть предметом переговоров на Конференции.

Наша делегация готова поддерживать нового Председателя, посла Вьетнама, в любых других инициативах, которые позволят вернуть Конференцию по разоружению в рабочее русло.

В заключение, г-н Председатель, мы желаем вам всего наилучшего и хотели бы поблагодарить вас за все ваши усилия, которые заслуживают высокой оценки.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого представителя Южной Африки за его замечания и за его оценку председательства. Сейчас я предоставляю слово уважаемой делегации Египта.

Г-н ас-Саид (Египет) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Позвольте мне прежде всего выразить искреннюю признательность за все напряженные усилия и ваше руководство Конференцией по разоружению в период вашего председательства.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность моей делегации вашим коллегам, вашей делегации и членам вашей команды, которые проявляли большое понимание, любезность и внимание в ходе вашего пребывания на посту Председателя Конференции, а также, конечно же, секретариату и переводческим службам.

Г-н Председатель, мы благодарим вас за ряд представленных вами проектов программы работы и за обширные консультации, которые вы провели с различными делегациями, включая мою, а также с различными географическими группами. Мы также благодарим вас за организацию тематических дискуссий по пунктам повестки дня Конференции.

Г-н Председатель, в целом мы считаем, что предложенная программа работы составлена тщательно и учитывает озабоченности различных делегаций, однако она не смогла стать предметом консенсуса. Мы еще раз благодарим вас и выражаем признательность за то, как вы руководили работой и выполняли свои обязанности: профессионально и в соответствии с правилами процедуры. Мы еще раз заявляем о своей готовности работать со всеми делегациями на Конференции и вносить свой вклад в усилия с целью скорейшего возобновления субстантивной работы.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы пожелать новому Председателю Конференции – послу Вьетнама – всяческих успехов и заверить его в полной поддержке нашей делегации.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого представителя Египта за его замечания и его слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово уважаемой делегации Алжира.

Г-н Беркат (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы выразить вам и вашей команде свои искренние поздравления и признательность за работу, проделанную в период вашего председательства на Конференции. Мы приветствуем ваш вклад в усилия по возобновлению субстантивной работы Конференции и высоко оцениваем ваши консультации как с различными делегациями, так и с региональными группами.

Г-н Председатель, несмотря на отсутствие консенсуса, проект программы работы, который вы предложили, как и проекты ваших предшественников, послужит платформой для облегчения работы нашей Конференции. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить следующее – вьетнамское – председательство в полной поддержке со стороны алжирской делегации. Я не могу завершить мое выступление, не поблагодарив секретариат и устных переводчиков за их неустанные усилия по обеспечению поддержки для работы нашей Конференции.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого представителя Алжира за его замечания и его слова в адрес Председателя. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Никаких других делегаций, желающих взять слово, я не вижу. Таким образом, наша работа на сегодня подошла к концу. Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 11 ч 30 мин.